

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 novembre 2012

PROPOSITION DE LOI

**visant à renforcer la crédibilité,
la transparence et l'indépendance
des décisions prises dans le domaine
de la santé publique**

AMENDEMENTS**N° 1 DE MME DETIÈGE**

Art. 2

**Dans le texte néerlandais, remplacer le mot “voor-
zieningen” par le mot “hulpmiddelen”.**

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction linguistique visant à mettre le texte néerlandais en concordance avec le texte original français.

N° 2 DE MME DETIÈGE

Art. 3

**Dans l'alinéa 2, remplacer le mot “conjoint” par les
mots “partenaire cohabitant”.**

Document précédent:

Doc 53 **2041/ (2011/2012):**
001: Proposition de loi de Mme Lambert et consorts.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 november 2012

WETSVOORSTEL

**tot versterking van de geloofwaardigheid,
de transparantie en de onafhankelijkheid
van de beslissingen op het vlak
van de volksgezondheid**

AMENDEMENTEN**Nr. 1 VAN MEVROUW DETIÈGE**

Art. 2

**Het woord “voorzieningen” vervangen door het
woord “hulpmiddelen”.**

VERANTWOORDING

Taalkundige correctie om de Nederlandstalige tekst in
overeenstemming te brengen met de oorspronkelijke Franse
tekst.

Nr. 2 VAN MEVROUW DETIÈGE

Art. 3

**In het tweede lid, het woord “echtgenoot” vervan-
gen door de woorden “samenwonende partners”.**

Voorgaand document:

Doc 53 **2041/ (2011/2012):**
001: Wetsvoorstel van mevrouw Lambert c.s.

JUSTIFICATION

Le terme conjoint est juridiquement trop restrictif par rapport à l'objectif de la proposition à l'examen, à savoir éviter la confusion d'intérêts.

N° 3 DE MME DETIÈGE

Art. 3

Compléter l'alinéa 2 par la phrase suivante:

"Le Roi définit ce que recouvre la notion de "liens"."

JUSTIFICATION

Les intéressés doivent déclarer les liens qu'ils ont avec les entreprises visées, etc. Cette terminologie est vague et peut être source de malentendus et de litiges: il n'est pas précisé s'il s'agit seulement de l'exercice de fonctions ou, par exemple, également de la détention d'actions, d'obligations, de fonds ayant des participations dans ces entreprises. C'est la raison pour laquelle il s'indique d'habiliter expressément le Roi à définir la notion de "liens".

N° 4 DE MME DETIÈGE

Art. 3

Dans l'alinéa 3, remplacer la 2^e phrase par ce qui suit:

"Le Roi fixe les modalités des limitations de leur participation aux travaux, délibérations et votes des instances au sein desquelles elles siègent lorsqu'elles ont un intérêt direct ou indirect à l'affaire examinée."

JUSTIFICATION

En excluant purement et simplement les experts des travaux d'une instance, on risque dans certains cas d'aller à l'encontre des développements de la proposition de loi à l'examen, qui précisent clairement et à juste titre que la présence des experts au sein des instances visées est indispensable pour soutenir et renforcer les travaux de celles-ci (par le biais de la rédaction d'une note préparatoire ou de la participation à une visite de travail ou à une audition, par exemple). C'est pour ce motif que le présent amendement habilite le Roi à fixer des règles en ce qui concerne la possibilité d'exclure des travaux, des délibérations et des votes les experts ayant des liens directs ou indirects avec des entreprises, établissements ou organismes dont les activités, les techniques ou les produits relèvent du même champ de compétence que les affaires examinées par l'instance.

VERANTWOORDING

De term echtgenoot is juridisch te beperkend, vergeleken bij de bedoeling van dit voorstel, namelijk het vermijden van belangenvermenging.

Nr. 3 VAN MEVROUW DETIÈGE

Art. 3

Het tweede lid aanvullen met de volgende zin:

"De koning bepaalt wat het begrip "banden" inhoudt."

VERANTWOORDING

De betrokkenen moeten aangeven welke banden zij hebben in de bedoelde ondernemingen, enz. Deze terminologie is vaag en kan aanleiding geven tot misverstanden en geschillen: het is onduidelijk of het enkel gaat over het uitoefenen van functies of bijvoorbeeld ook over het bezitten van aandelen, obligaties, fondsen die participaties hebben in deze ondernemingen. Daarom is het aangewezen om de Koning de uitdrukkelijke bevoegdheid te geven om het begrip "banden" nader te omschrijven.

Nr. 4 VAN MEVROUW DETIÈGE

Art. 3

In het derde lid, de tweede zin vervangen als volgt:

"De Koning bepaalt de nadere regels inzake de beperkingen van hun deelname aan de werkzaamheden, beraadslagingen en stemmingen van de instanties waarin zij zitting hebben indien zij direct of indirect belang hebben bij de onderzochte zaak."

VERANTWOORDING

Het zonder meer uitsluiten van de experten van de werkzaamheden van een instantie zou in bepaalde gevallen in tegenstelling kunnen zijn met de toelichting van dit wetsvoorstel waarin duidelijk en terecht wordt gesteld dat deskundigen onontbeerlijk zijn in de beoogde instanties om de werkzaamheden ervan te ondersteunen en te versterken (bijvoorbeeld het uitwerken van een voorbereidende nota of de deelname aan een werkbezoek of hoorzitting). Daarom krijgt de Koning de bevoegdheid om regels op te stellen over de uitsluiting uit de werkzaamheden, beraadslagingen en stemmingen van deskundigen met directe of indirecte banden met ondernemingen, instellingen of organen waarvan de activiteiten, technieken of producten behoren tot de werkingssfeer van de door de instantie onderzochte zaken.

N° 5 DE MME DETIÈGE

Art. 3

Dans l'alinéa 3, première phrase, supprimer le mot "travaux,".

JUSTIFICATION

En excluant les experts de l'ensemble des travaux, on risque d'aller à l'encontre des développements de la proposition de loi à l'examen, qui précisent clairement et à juste titre que la présence des experts au sein des instances visées est indispensable pour soutenir et renforcer les travaux de celles-ci (par le biais de la rédaction d'une note préparatoire ou de la participation à une visite de travail ou à une audition, par exemple). En revanche, le fait d'exclure les experts (ayant des liens directs ou indirects avec des entreprises, établissements ou organismes dont les activités, les techniques ou les produits entrent dans le champ de compétence de l'instance au sein de laquelle ils siègent) des votes et des délibérations préalables s'inscrit bien dans l'esprit de la proposition de loi à l'examen.

Nr. 5 VAN MEVROUW DETIÈGE

Art. 3

In het derde lid, eerste zin, het woord "werkzaamheden" doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het uitsluiten van de experten van alle werkzaamheden zou in tegenstelling kunnen zijn met de toelichting van dit wetsvoorstel waarin duidelijk en terecht wordt gesteld dat deskundigen onontbeerlijk zijn in de beoogde instanties om de werkzaamheden ervan te ondersteunen en te versterken (bijvoorbeeld het uitwerken van een voorbereidende nota of de deelname aan een werkbezoek of hoorzitting). Het komt wel overeen met het opzet van dit voorstel om deskundigen (met directe of indirecte banden met ondernemingen, instellingen of organen waarvan de activiteiten, technieken of producten behoren tot de werkingssfeer van de instantie waarin zij zeten) uit te sluiten van de stemmingen en de voorafgaande beraadslagingen.

Maya DETIÈGE (sp.a)